



安全理事会

Distr.
GENERAL

S/1997/208
10 March 1997
CHINESE
ORIGINAL: FRENCH

1997年3月10日

摩洛哥常驻联合国代表给安全理事会主席的信

谨随函附上1997年3月10日的一封信,其中就秘书长关于西撒哈拉局势的报告(S/1997/166)发表意见。请将该信作为安全理事会的文件分发为荷。

常驻代表

大使

艾哈迈德·斯努西(签名)

附 件

我们认真细读了你最近向安全理事会提交的关于西撒哈拉局势的报告(S/1997/166)。我们想就此文件表示摩洛哥王国的意见和关注。

一、身份查验问题

摩洛哥认为,令人遗憾的是,1997年2月27日的报告(S/1997/166)仅止于说明身份查验过程于1995年底中止,而避而不提中止的主要原因。但1995年11月24日提交安全理事会的报告(S/1995/986)却曾清楚说明中止的原因。

该报告第2段指出,“妨碍继续开展和完成身份查验过程的基本障碍是,萨基西阿姆拉和里奥德罗人民解放阵线(波利萨里奥阵线)不同意参加某些部族群和不在领土境内居住的人的身份查验工作,而且在许多情况下既没有酋长、也没有候补人可以提出。”

为了反映这一事实,随后的报告应回顾身份查验过程中止的原因,以便明确确定各方的责任。

此外,秘书长最近的报告还强调:“双方所提出的关于继续查验身份的条件是不相容的。所提出的每一项解决办法都被解释成偏袒其中的一方”。(S/1997/166,第4段)

摩洛哥王国为尽快完成全民投票过程不遗余力,始终毫无保留地以便予以合作,从来不为进行或重新开始身份查验工作附加条件。因此,对摩洛哥提出这种指责是不公平的。

摩洛哥的立场是保护能证明自己为西撒哈拉居民的所有人参加全民投票的权利。这一立场完全符合联合国反映于秘书长的许多报告中的立场,其中包括1995年11月24日的报告。该报告指出,“联合国西撒哈拉全民投票特派团(西萨特派团)有义务审议已正确无误提出的所有申请”。

另一方则反对这项权利,为参加身份查验过程提出了两个条件,而这两个条件违反了解决计划的精神和文字。

实际上,这一方试图限制西撒哈拉人参加全民投票的权利,将这项权利限于1974年西班牙进行人口普查时的居民。而在包括1990年族长会议在内的所有场合都承认这次人口普查漏洞很多、很不完善。

这一方提出的另一条件是要求公布身份查验委员会收到的选民名单。这一要求违反了解决计划的规定。因为解决计划明确规定,如果不是为身份查验目的,并且未经秘书长核准,不得公布这种名单。

1997年2月27日的报告第4段指出,中止身份查验时已查验的人数符合估计自1974年普查以后存活至今的人数;那一年,西班牙殖民当局进行的人口普查显示有73 497名撒哈拉人居住在该领土。

这种比较含糊不清。事实上,正如秘书长1995年11月24日的报告(S/1995/986)所指出,身份查验委员会已在审理一些申请书,其中233 487份已审理完毕(176 533份在领土境内靠近摩洛哥一边,42 468份在营地和廷杜夫地区,14 486份在毛里塔尼亚)。其他申请书尚待审理。

二、秘书长的结论和建议

报告中指出,为了克服僵局,秘书长正在审查一系列问题。其中包括调整解决计划的问题。

摩洛哥王国多次申明要致力于全面实施解决计划。摩洛哥认为,拟订这项计划曾是长期、艰难的过程,而要修订这项计划,必须需要修改参与拟订过程的各个不同机构通过的所有实施措施,因而可能历时更久,更加复杂。

摩洛哥仍然承诺执行解决计划,而另一方则恰恰相反,试图通过一切手段推迟解决进程,甚至阻止这一进程。

摩洛哥曾多次呼吁安全理事会完全承担起其职责,要求坚持顽固立场的一方尊

重解决计划,因为这项计划是紧张谈判和大量努力的成果。摩洛哥重申上述呼吁,希望国际社会采取必要措施,结束我们在廷杜夫营地的同胞每日遭受的苦难。

摩洛哥认为,以安全理事会为代表的国际社会已核可了一项解决西撒哈拉问题的计划。国际社会应该采取必要措施,坚定不移地确保重新开始并完成全民投票进程。